

Filipai

Yaizézé ac.

¹ Yesu Kristoac welen qeqe icya Paulo zéma Timoteo niri hénarín Kristo Yesuac qeriaiguc Filipi ama arenja yandaiguc kecanzu ini zéma galén hécgina zéma ai ichécgina onacmuru kiwi yomi oma haiwa hazac. ² Anutu manjocnina zéma Minj Kewunina Yesu Kristo iorarunec ewa hia zéma luaenén hama onac muru hemac.

Pauloac zéwelec ac.

³ Ni ninqli énécmianzua nalé imuac séc Anutuna ewa hia ac ézéanzua. ⁴ Zéwelecanzua séc ic tunj onac ninjac wamma ségiségi wamma nalé séc zéwelec wananzua. Imuac hénia imi yomuhuc; ⁵ Ini buja suruc hiabia ninjic nalé imuac hénihénia igucnec éréma deguc imuac ai imi nanjé amuma meanzu imuac mia imuhuc wananzua. ⁶ Wanu sugcinaiguc ai hiabia héniyec Anutu inén ai imi mézézéngéma metecgéguguc Kristo Yesuac nalé yanda imi hamac imi ninjinzén gézua. ⁷ Ni hésa qatécnaiguc wamma buja suruc hiabia imuac héipuc wamma zéseliwa ini ewa hiayawac qeriaiguc ai momachéna wanj néjanzu. Imuac ninjac ni ic tunj onac imuhuc nimba sécgézac. Imuhuc nimba ini imi nuac ewa qerinaiguc kecanzu. ⁸ Yesu Kristo inén ewa qerianén wanj énécmianzac imuac séciguc ni dimuhuc onac ninjac wamma

qerinanén hakhak wananzac imuac mia Anutunén ni héipuc wan nénzac. ⁹ Wanu ini ninin hingac hingara zéma ningésigési ginanén goi héihéigina imi mesaiyu kuaya qeqeya wammac imuhuc zéma zéwelecanzua, ¹⁰ Imuhuc wamma némac iwawainén héra wanzac imi nintegicma solananez kitic késpedes qahac kecgic Kristoac haha naléya imi hamac. ¹¹ Wanu Yesu Kristonén qenané wan énécmiyu kekec solanawac héra gocmianén sécgé énécmiyu Anutuac edamuya onac murunec qetagali énécmiyu tosara enen hémma Anutu mepé qepésiac legic héimimu.

Pauloac zéwelecwelec ac.

¹² Dacmuna hécnina haka hicninénec imuac ninac Min Kewuac buja suruc hiabia imi munuc yanda saima kenzac imi ini nintegicmu ninac wanzua. ¹³ Imuac Kristoac ninac wamma hési qaténaguc kezua imi baec galejac ai ama yomuac qeriaiguc owohoton kezua i zéma ic embac tosara moczon ionac sugcinaiguc wininiyu héntegicdaczu. ¹⁴ Imuac ninac dacmuna hécnina sugcinaiguc sasalanén nuac hési qaténac ninac Min Kewuninawac qeriaiguc ninzénégéma zénéngina ménda hiriyu Anutuac ackuazéc imi han qema zéanzu.*

¹⁵ Ic embac tosanén nimbupuc wamma nogicna gogicba zéma Kristo zésaianzu, nén tosara imi ewa hélanén zésaianzu. ¹⁶ Yomi

* **1:14:** Paulonén hési ic kerec, nén Romawac baec galejnén eeya héimiyu ziki sipac qahac kecmac ackuazéc zéauénécmiyu hémma tosara enen acguc kucgina mema zénéngina ménda hiriyu buja suruc hiabia zéau énécmiangic.

enen imi ni buŋa suruc hiabia imuac héipuc wamma zéasarimaŋ niŋac kumunéŋec hénia imi niŋtegicma siŋna nimma ai meanzu. ¹⁷ Waŋu tosara imi enen hésa qaténaguc réwéri mén toro-qewiŋ gezaŋ zéma ewa hélanéŋnec qahac, néŋ nogicna gogicba zéma Kristo zésaianzu. ¹⁸ Imuac némariawac hémba birimac? Ikoc me hélacnec imuhuc me imuhuc waŋgic saima keŋanzac imi Kristo imi mia. Hénia imuac niŋac ni ségiségi waŋanzua. Waŋu toroqema ségiségi wammanec kecmaŋ. ¹⁹ Imi mia hénia yomuhuc niŋac; Onac zéwelecgina zéma Yesu Kristoac Uŋa téréyanén naŋgénéŋu zéra waiya imuhucya niŋac aŋgén titina mihicŋimaŋ imi ni ninzua, imuac niŋac mia imuhuc waŋanzua. ²⁰ Waŋu gamusiŋ qamusiŋ ménda nimma becnec ésécnec degucmi acguc zénéŋna ménda hiriya séwiiguc me humuciguc séwinanéŋ Kristo iwacnec sac mepési miman niŋ ninzua. ²¹ Imi mia nuaru imi kecmaŋiguc Kristoac kecmaŋ, waŋu humumaŋiguc humucna imi acguc méra némmac. ²² Waŋu séwinaguc kecmaŋiguc imi téré ainawac héla mihicŋimaŋ. Imuac niŋac kekec zéma humuc iorac sugiraiguc némariawac aŋgén tiwa hia wammac imi ménda ninzua. ²³ Ni imuac sugiraiguc kecba momacnec waŋ nénzaoc. Waima kemma Kristoguc kecmaŋ iminéŋ ogicogicya imuac niŋ imuac wanzua, néŋ ²⁴ imi waima séwinaguc kecmaŋ imi onac niŋ nimba hia wanzac. ²⁵ Waŋu ni waima kecmaŋ imi zéma onac ninzéŋ ninzéŋgina meyandima imuac zézé ségiségi wamma ic tuŋ iniguc momacnec kecmaŋac hezac imi ni niŋyacgézu. ²⁶ Imuac

nen munꝋuc hama iniguc kecba nuac ninꝋac Yesu Kristoac qeriaiguc onac zézé ségiségi ginanén qesalecgéma yandimac.

²⁷ Momacguc ninꝋic eeyaguc wammac imi yomuhuc; Ini Kristoac buꝋa suruc hiabia imuac séciguc wamma kecmu. Imi mia ni ha inicman me wai énécmima lakec kecman imi ini ewa momac wamma namma ewa singina momacnec buꝋa suruc hiabiawac ninzén ninzénꝋinawac wamma enꝋoc nanꝋé amumu. ²⁸ Ionac muru imi buꝋa suruc hiabianén kisikiyonꝋac asé kiwiya wanzac, nén onacmuru imi anꝋén titiac asé kiwiya wanzac. Imuac ninꝋac ai imuac me imuac mewin ꝋégic hazéc wan énécmimuiguc ionac bac yandi yandi ménda wammu. ²⁹ Kristoac ninꝋac ewa hia wan énécmiyec imi ninzénꝋé mimu ninꝋac sac qahac, nén ninzénꝋéma iwac nin wamma zérabéra acguc momacnec bisimu ninꝋac imuhuc zézuu. ³⁰ Ini imi becnec nuac muru hicꝋiyu héꝋꝋicac deguc nuacmuru heyu héꝋꝋanzu qenzen manzen imuhucya onac muru acguc he énécmizac.

2

Kristoac memaamuma kekecac haka.

¹ Imuac Kristoac qeriaiguc meme seli ai, me goi héihéiac qeri mebélac ai, me uꝋa téréyawac ala kekec, me wésé niniꝋ, me ewa biricnén he énécmiyu ² ewa momac wamma goi héihéi imuhucyanec anꝋén tigic ewa singina momac wanꝋu sinꝋin momac wamma ségiségina so-lanꝋanigic kuaya qeqeya wammac. ³ Ai imuac me imuac mewin zé nogicna gogicba hakaiguc me

séwi enejawac hakaiguc ménda wamma ewagina memaamuma tosara ionac ningic gi gogicma eneja wammu. ⁴ Ini enac enac ewa singina sac qahac, néj alahécgina ionac ewa siñ imuac momacnec héngalen wañ énécmimu. ⁵ Yesu Kristoac ewa siñ heyec ewa siñ imuhucyanec angénj tigid hemac. ⁶ Inénj Anutu enejawac kekec kerec, néj Anutuac séc angénj tima kecmanj zé ménda nimma, ⁷ kilen memaamuma welen qeque ic tanec mema baec ic ésécnec wañec. ⁸ Imuhuc wamma ic tanec wamma hicñiyec. Hicñima eneya memaamuma kilen humucac séc keremma Anutuac ara nintohoma ic héngenja wéndaraiguc humuyec. ⁹ Imuhuc wañu Anutunénj ou meyacmima qac buña ménj, qac tosara moczon onogiczac imuhucya miyu késayec. ¹⁰ Imuhuc wammima ou kurumeniguc zéma you baeciguc zéma emu baec bawaiguc kecanzu ienenj moczon Yesuac qac buñaiguc siminj héimimuac hezac. ¹¹ Wañu kuaya kuaya séc Yesu Kristowac Minj Kewuna zéma Anutu manjoc mepési wammimu.

Kifa asaha ésécnec kecbinj.

¹² Imuac ala soroc hécna wésénaiguc sac qahac, néj deguc iniguc ménda keczaa nalé yomuac acguc nalé séc ara nintohoma bac yandi yandi wammima zénéngina hiriyunec onac angénj titigina imi mesolanjanimu. ¹³ Ewa qeriginaiguc ai meanzac imi mia Anutu. Inénj mia eneya ewa siña hiabia imuac niñ kewugina haima aigina memu niñac meseli énécmianzac. ¹⁴ Wañu ai hénia hénia imi mematiti me tualefic ac qahac memu. ¹⁵ Imi mia ini késpedes qahac solanjanec kecma hicñisai

qarin qaringia zéma acqege wawaŋa ionac suginaiguc Anutuac nambérac héra wamma solanec kecma baec ic ionac suginaiguc asac mararaŋ wamma qetagali énécmima kecmu. ¹⁶ Kekecac ackuazéc measarigic ni usuŋnec kenha wamma qenzen manzen qeyi imi héra qahac ménda waŋu Kristoac naléiguc qerinanén ninpaŋgéma onac niŋac ségiségi ac zémaŋac séc wammac. ¹⁷ Onac ninzén ninzéngina zéma welen qegeginanén mulu ésécnec haimigic ni imuaru toroqema nena kekecna mulu manaŋac doku selia ésécnec qocgé mimaniguc kilen ségiségi wamma ic tuŋ iniguc ségiségi wammaŋ. ¹⁸ Ini imuhucyanec ségiségi wamma niguc momacnec ewa hia nimmu.

Timoteoac ac.

¹⁹ Ni onac ac buŋa nimba qerina meefi némmac zéma hénia imuac niŋac Timoteo focdac onac muru méli énécmimaŋ niŋac Miŋ Kewuninawac qeriaiguc niŋkumu wamma kecanzua. ²⁰ Niguc ewa momac wamma onac niŋac wamma inicgalen wammacac hezac imi tosara qahac, nén i sac nuacmuru keczac. ²¹ Ic tosara ienen imi Kristo Yesuac aiyawac ménda waŋanzu, nén enaŋ ewa siŋginawac wamma kecanzu. ²² Nén Timoteo imi merac méŋnén maŋgocyawac wammianzac ésécnec waŋ némma niguc buŋa suruc hiabiawac kuc qema ai meyec. Imuac niŋac ai hakayawac hénia imi wininiyu hémma nindaczu. ²³ Imuac nuac muru haka dimuhuc hicŋi némmac imi hémma nintegicmaŋ nalé imuaru focdac ic imi méli énécmimaŋ zé niŋkumuma keczua. ²⁴ Ni

acguc focdac haman zé Min Kewuninawac qeriaiguc ninjkumuma keczua.

²⁵ Wanu nimba Epaforodito onac muru méli énécmimanac hezac. Ic imi méli néngic hama dacmuna zéma ai momac zéma téngin ic ésécnec niguc momacnec welenqe némma iwawai ménac mén ninac wamba méra nénganzac. ²⁶ Inén ini moczon inicman zé qeria héngenec kerec. Wanu eneyaoc hafi wamma kerec imuac suruc ini nindacgic imuac ninac ewa goro wamma kecanzac. ²⁷ Inén hafi kiyu humuman zé wanec. Wanu Anutunén wéséya nimmiyec. Wanu i sac qahac, néh ewa goronén ewa goro mén mihicniwac ninac ninjéwérima kecba wéséya ninnémma ewa gorona momacnec meefinéjec. ²⁸ Imuac ini ic imi hémma ségiségi wangic ewa qerina réwéria imi acguc momacnec meefiman zé seliseli wamma méli énécmizua. ²⁹ Imuac ini Min Kewuninawac qeriaiguc ségiségi yanda wamma ic imi héihéré mima ic imuhucya ionac imi eegina héima énépésimu. ³⁰ Ini welen qenémma ai megic ai tasia ménda sécgéma heyec imi meyu sécgédacmac ninac ic imi Kristoac ai ninac eneya kekecyia ménda galengé amuma humuman zé hia humuman zénimma ai meanec.

3

¹ Dacmuna hécna ac tetcgiawac zéwa ninjic, Min Kewuninawac qeriaiguc ségiségi wammu. Ac imuacnec munjuc munjuc oma nimba imi nuaru ai yanda ménda wanzac, néh onac imi ac iminén demin meénécmimac.

Haka wahala maleku éséc nec hetecgéwiŋ.

² Ini haséŋ kazu ic* zéma biria meme ic zéma séwi taségina héricma séwi eŋeŋ wanzu imi onac galenŋina mema kecmu. ³ Anutuac uŋa téréyaguc welenŋ qeŋe ai mema Kristo Yesu mepési mima séwiguc ménda héiselima kecanŋiŋ neŋaŋ imi séwi tasénina hélacnec héricma kekera wanzuŋ. ⁴ Ni acguc séwiiguc héi selimaŋac séc waŋu ic tosia eneŋ séwiiguc héiseliwiŋac séc zéma ninzuiguc ni imi onogicma imuhuc nimmaŋac séc. ⁵ Ni hicŋima kecha ai meme ⁸ waŋu séwinaiguc séwi heric haka wannénŋic,† waŋu ni Israelac sac kitiwa, Benzaminac qeli, Hebiraio ic sugcinaiguc Hebiraio ic héra, waŋu hénac aciguc koroma zéwa Farisaio ic wanzua. ⁶ Hakana imi seliseli wamma Yesuac hénacoriŋ ununesi waŋ énécmiŋi waŋu hénac ac ménŋ ménda logima képésic ménŋ ménda mihicŋiŋi. ⁷ Waŋu becnec iwawai imuhucya moczoŋ naŋgé néŋec, néŋ Kristoac wamma nimba iwawai imi ménŋ ménda méra néŋec, néŋ iwawai eŋomia waŋec. ⁸ Waŋu hélacnec zéwa iwawai imi moczoŋ maŋeŋeŋa mihicŋi nénéŋa, néŋ miŋna Kristo Yesuac hénac niŋasariwa hicŋinéŋec ninŋ imuac mia nimba eeya eŋeŋaguc wanzac. Ni imi iwac niŋ wamma iwawai moczoŋ imuac nenesic zéma ninzua. Imi mia Kristo aŋgétiwa ⁹ iwac qeriaiguc mihicŋi nénéŋa wammac niŋac. Solanŋanima

* **3:2:** Yuda ic ionac haka silic méndacagŋic ieneŋ Kristo ic tosara ionac haka silic ménda méndacgŋic mebiŋi énécmiaŋgic hénac imuac niŋac kazu ic zéénécmiŋec. † **3:5:** Yuda ic ieneŋ nalé imuaru naŋhécgina séwi hericheric haka imi waŋ énécmiŋic.

keczua imi héná ac igucnec ménda hicñiyec, néñ Kristo ninzéngewa kekec solañá imi Anutuac murunec hicñinéñec. ¹⁰ Ni Kristo zéma humuc igucnec qelima kekec imuac kuha zéma iwac qenzen manzen imi momacnec bisinimman zé iwac humuc imi ninthoma ¹¹ Imuhuc me imuhuc wamma humuc ic sugina igucnec yacma kekec qelia mihicñiman zé wanzua.

*Kekecac qambaña hémma
usuñnec kembij.*

¹² Ni nena imi bec mihicñizua ménda zézua. Wanu bec mesolañani wan néñec ménda zézua, néñ Kristo Yesunén ni népésiyecc séc imuac mihicñiman zé wamma usuñnec kemmanec keczua. ¹³ Dacmuna hécna, ni bec imi mezua zéma ménda ninzua, néñ iwawai andénaiguc hezac imuac elun nuyu, iwawai wésénaiguc hezac imuac memañ zé ¹⁴ kemma anjéñtimañac hezac, imuac mia kicna hiwa kenju Kristo Yesuac qeriaiguc Anutunén ounec héihéré néñec imuac héra haiyu hezac imuac memañ zé usuñnec kenzua. ¹⁵ Imuac solañanima keczij neñañ sucninaiguc ménénén mén yomuhuc nimmacac hezac; Haka ménac ini ninjic tanera mén wanu Anutunén imi acguc measari énécmiyu hémmu. ¹⁶ Nini anjéñtima keczij héná imuacnec sac tima kembij.

¹⁷ Dacmuna hécna ini enjauwú ni méndac némmu. Wanu ic tosia haka kekecninaiguc hénzu séc imuhucyanec wamma kecanzu ionac haka imi acguc kic hihi wamma hémmu. ¹⁸ Ni hatac sasala énézéyi. Deguc acguc kic masina mayu énézézua. Ic embac sasala imi Kristoac ic

héngeŋa wéndara imuac hazéc wamma kenha wanzu. ¹⁹ Ieneŋ imi tetecgiaiguc kisikiyoŋ mi-hicŋimu. Ionac anutu imi tomeŋgina. Gamuginanéŋ zunzarin ésecnec hai hoturu wamma baecac iwawai niŋac niŋanzu. ²⁰ Waŋu neŋaŋ imi kurumeŋ ama miŋina wamma kecni qacnina ou kurumeŋiguc ooyawac hezac. Imuarunec mia aŋgéŋ titi miŋina Miŋ Kewunina Yesu Kristo hamac zéma mambéc kecanziŋ. ²¹ Inéŋ iwawai moczoŋ énézéyu niŋtoho mimuac séc kuc buŋa hemizac. Kuha imuhucyanéŋ séwinina maqeqeya imi melenéŋ nénécmiyu eŋeya séwiya edamuyaguc ésecnec wambiŋ.

4

¹ Imuac nuac niŋkumu, dacmuna sorochéna, nuac ségiségi zéma ic kewuac soroc, ini imuhucyanec Miŋ Kewuninawac qeriaiguc namma kecmu.

Memeseli ac.

² Ni Yuodia zéma Sintike embac éréhéci imi Miŋ Kewuninawac qeriaiguc ewa momac wamma kecmaoc niŋac zénaŋgé érécmizua. ³ Waŋu ai momacna* solaŋa guac welec génzua. Embac tosara buŋa suruc hiabiawac niguc momacnec seliseli wamma ai megic imi zéma Klemento zéma nuac ai momac héci méra énécmiŋa, qacgina imi kekecac kiwiiguc hedaczac. ⁴ Miŋ Kewuninawac qeriaiguc nalé séc ségiségi waŋgic. Méŋguc énézéwa ségiségi wammu. ⁵ Onac ewa bénzéŋgina imi ic embac énézégi nindacmu. Miŋ

* **4:3:** Girik aciguc; boŋ zura momacnec huama kekera.

Kewuninanén hosucgé nénécmizac. ⁶ Iwawai ménac mén ménda niñyéwérimu, nén ai hénia héniaiguc zéwelec zéma zéquesiqesi ginanén ewa hia ac ézéma Anutu ézému. ⁷ Imuhuc wan̄gic bec Anutuac luae niniñginawac séha ogicogicya imuhucyanén Kristo Yesuac qeriaiguc onac ewa qerigina zéma niniñgina galen̄gé énécmimac.

⁸ Dacmuna hécna metecgéma zéwa, iwawai héla, iwawai téréya, iwawai dindiña, iwawai solaña, iwawai siñ niñmimiawac séc, iwawai zézé sorocyaguc, iwawai méra énécmimiawac séc me iwawai mepé qepésiyaguc, imuhucyawac wamma kecmu. ⁹ Ini nuac murunec niñaren̄gégic me megic me héngic imuac wamma kecmu. Imuhuc wan̄gic luaeac Anutunén iniguc momac-nec kecmac.

*Filipo hénaroiñ ewa hia
ac ézéyec.*

¹⁰ Ini nuac nimma kecgic imuac zariñanén hutuzac imuac ni Miñ Kewuninawac qeriaiguc ségiségi kunen̄ yanda wanzua. Becnec ini niñnéngic, nén imuac naléya ménda hayu osigic.

¹¹ Ni iwawai mén niñac wamma imuhuc ménda zézua. Ni kekecac hénia kuamuma haka hénia héniaiguc hia zéma nimman̄ac séc wanzua.

¹² Ni imi maqeqena iguc hia kecman̄ac séc, wan̄u iwawaina samén bipiyaguc hia kecman̄ac séc. Imuac haka hénia héniaiguc nimba sécgé néñanzac. Yaka niñ humu humuiguc me iwawaina samén bipiyaguc me maqeqena iguc dimuhuc kecba hiarumac imuac hénia imi niñtegicdaczua. ¹³ Meseli néñanzac iwac

qeriaiguc ni iwawai moczon hia wandacmanac séc. ¹⁴ Wañu ini nuac qenzen manzenjiguc momacnec toroqezu imuac nimba sécgézac.

¹⁵ Filipi ic zéwa niñgic, becnec buña suruc hiabiawac ai imuac nalé hénihéniaiguc ni Makedonia baec waima kemba ménénén mén méra ménda néñec, néñ ini sac méra néñgic imi ini ninzu. ¹⁶ Wañu Tesalonika ama arenja yandaiguc keru nalé imuaru acguc ini hatac éréhécnén mén méra néñgic. ¹⁷ Ni sese mén niñac ménda welec énécmizua, néñ mériañginaguc wammu niñac onac muru haka hiabiawac hélanéñ saima hemac niñac imuhuc zézu. ¹⁸ Nuac muru imi iwawai moczon sasala henéndaczac. Epafirodito mériaiguc iwawai néñgic imi mewa sécgénénzac. Imi mia hofac oo ésécnec héménja hiabia wañu Anutunénj memacac séc wañu ségiségi mihicñi mizac. ¹⁹ Nuac Anutunanénj Kristo Yesuac qeriaiguc, edamuyawac qeriaiguc, eneya hofi yanda kuaya qeqeya igucnec sécgina tiénécmimac. ²⁰ Anutu Mañgocnina iwac muru nalé tetcgia qahac mepé qepési hemimac. Hélacnec!

Ac tetcgia zéma mozoc ac.

²¹ Ic embac téréya Kristoac qeriaiguc kecanzu ionac yaizézé ac énézému. Dacmuna tosara niguc keczu imi enen onac yaizézé ac énézéu. ²² Ic embac téréya moczon onac yaizézé ac énézéu. Wañu ionac suginaiguc Kaisawac amaiguc arenhéra ionac murunec tosanénj imuhucnec yaizézé acgina zézu imi meyacma

zéwa ninzu. ²³ Minj Kewunina Yesu Kristoac ewa
hianénj onac ewa qeriginaiguc hemac.

SISIPAC AC QELIA
The New Testament and Psalms in the Kube Language
of Papua New Guinea
Buk Song na Nupela Testamen long tokples Kube long
Niugini

copyright © 2012 Global Bible Translators

Language: Mongi (Kube)

Translation by: Global Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

0403b50f-078d-52e2-a203-056e8a430665